



## Souche أصلية

République du Tchad  
Unité - Travail - Progrès

مركز  
أو بلدية  
Sous-Préfecture  
ou Commune de

شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_  
Acte de naissance N° \_\_\_\_\_

مركز الأحوال المدنية (1)  
Centre d'Etat civil (1)

de \_\_\_\_\_ لي  
le (2) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
s'est présenté (e) (3) \_\_\_\_\_ حضر

أعلن عن ميلاد \_\_\_\_\_  
qui a déclaré la naissance d'un \_\_\_\_\_

طفل من جنس \_\_\_\_\_  
enfant de sexe \_\_\_\_\_  
survenue à \_\_\_\_\_ ولد في  
Rue (4) \_\_\_\_\_ شارع  
Le (5) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Nommé (e) \_\_\_\_\_ سمي

Fils/Fille de (6) \_\_\_\_\_ ابن  
Né (e) \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
et de (7) \_\_\_\_\_ وابن  
Née à \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ

Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
Sa légitime épouse \_\_\_\_\_ زوجته الشرعية  
L'Officier d'Etat Civil صليط الأحوال المدنية



## Volet N°2 ورقة ثانية

République du Tchad  
Unité - Travail - Progrès

بإرسال الي مركز الأحوال المدنية الرئيسي الذي يتبع له المركز الثانوي  
(à envoyer au centre d'Etat civil principal  
dont dépend le centre secondaire)

شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_  
Acte de naissance N° \_\_\_\_\_

مركز الأحوال المدنية (1)  
Centre d'Etat civil (1)

de \_\_\_\_\_ لي  
le (2) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
s'est présenté (e) (3) \_\_\_\_\_ حضر

أعلن عن ميلاد \_\_\_\_\_  
qui a déclaré la naissance d'un \_\_\_\_\_

طفل من جنس \_\_\_\_\_  
enfant de sexe \_\_\_\_\_  
survenue à \_\_\_\_\_ ولد في  
Rue (4) \_\_\_\_\_ شارع  
Le (5) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Nommé (e) \_\_\_\_\_ سمي

Fils/Fille de (6) \_\_\_\_\_ ابن  
Né (e) \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
et de (7) \_\_\_\_\_ وابن  
Née à \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ

Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
Sa légitime épouse \_\_\_\_\_ زوجته الشرعية  
L'Officier d'Etat Civil صليط الأحوال المدنية



## Volet N°1 ورقة أولى

République du Tchad  
Unité - Travail - Progrès

(à remettre à celui des parents investi  
de la puissance parentale)

شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_  
Acte de naissance N° \_\_\_\_\_

مركز الأحوال المدنية (1)  
Centre d'Etat civil (1)

de \_\_\_\_\_ لي  
le (2) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
s'est présenté (e) (3) \_\_\_\_\_ حضر

أعلن عن ميلاد \_\_\_\_\_  
qui a déclaré la naissance d'un \_\_\_\_\_

طفل من جنس \_\_\_\_\_  
enfant de sexe \_\_\_\_\_  
survenue à \_\_\_\_\_ ولد في  
Rue (4) \_\_\_\_\_ شارع  
Le (5) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Nommé (e) \_\_\_\_\_ سمي

Fils/Fille de (6) \_\_\_\_\_ ابن  
Né (e) \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
et de (7) \_\_\_\_\_ وابن  
Née à \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ

Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
Sa légitime épouse \_\_\_\_\_ زوجته الشرعية  
L'Officier d'Etat Civil صليط الأحوال المدنية

ملف محفوظ للبيانات

شرعي .....

بتاريخ .....

صليط الأحوال المدنية

متزوج بتاريخ .....

ب .....

تبعا للشهادة رقم .....

الصادرة بتاريخ .....

موجه .....

مركز .....

متعدد الزوجات .....

وحيد الزوجة .....

بتاريخ .....

صليط الأحوال المدنية

مطلق بتاريخ .....

بحكم المحكمة .....

الصادر .....

بتاريخ .....

صليط الأحوال المدنية

توفي بتاريخ .....

في .....

تبعا للشهادة رقم .....

الصادرة بتاريخ .....



## Souche أصلية

République du Tchad  
Unité - Travail - Progrès

جمهورية تشاد  
وحدة - عمل - تقدم

Sous-Préfecture  
ou Commune de

مركز  
أو بلدية

شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_  
Acte de naissance N° \_\_\_\_\_

مركز الأحوال المدنية (1)  
Centre d'Etat civil (1)

de \_\_\_\_\_ لي  
le (2) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
s'est présenté (e) (3) \_\_\_\_\_ حضر

أعلن عن ميلاد \_\_\_\_\_  
qui a déclaré la naissance d'un \_\_\_\_\_

طفل من جنس \_\_\_\_\_  
enfant de sexe \_\_\_\_\_  
survenue à \_\_\_\_\_ ولد في  
Rue (4) \_\_\_\_\_ شارع  
Le (5) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Nommé (e) \_\_\_\_\_ سمي

Fils/Fille de (6) \_\_\_\_\_ ابن  
Né (e) \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
et de (7) \_\_\_\_\_ وابن  
Née à \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ

Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
Sa légitime épouse \_\_\_\_\_ زوجته الشرعية  
L'Officier d'Etat Civil صليب الأحوال المدنية



## Volet N°2

République du Tchad  
Unité - Travail - Progrès

جمهورية تشاد  
وحدة - عمل - تقدم

(à envoyer au centre d'Etat civil principal  
dont dépend le centre secondaire)

يرسل إلى مركز الأحوال المدنية الرئيسي الذي يتبع له المركز الثانوي

شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_  
Acte de naissance N° \_\_\_\_\_

مركز الأحوال المدنية (1)  
Centre d'Etat civil (1)

de \_\_\_\_\_ لي  
le (2) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
s'est présenté (e) (3) \_\_\_\_\_ حضر

أعلن عن ميلاد \_\_\_\_\_  
qui a déclaré la naissance d'un \_\_\_\_\_

طفل من جنس \_\_\_\_\_  
enfant de sexe \_\_\_\_\_  
survenue à \_\_\_\_\_ ولد في  
Rue (4) \_\_\_\_\_ شارع  
Le (5) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Nommé (e) \_\_\_\_\_ سمي

Fils/Fille de (6) \_\_\_\_\_ ابن  
Né (e) \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
et de (7) \_\_\_\_\_ وابن  
Née à \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ

Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
Sa légitime épouse \_\_\_\_\_ زوجته الشرعية  
L'Officier d'Etat Civil صليب الأحوال المدنية



## Volet N°1

République du Tchad  
Unité - Travail - Progrès

جمهورية تشاد  
وحدة - عمل - تقدم

(à remettre à celui des parents investi  
de la puissance parentale)

تسلم نسخة إلى الأبوين اللذين أنفقا قوة الحضانة

شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_  
Acte de naissance N° \_\_\_\_\_

مركز الأحوال المدنية (1)  
Centre d'Etat civil (1)

de \_\_\_\_\_ لي  
le (2) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
s'est présenté (e) (3) \_\_\_\_\_ حضر

أعلن عن ميلاد \_\_\_\_\_  
qui a déclaré la naissance d'un \_\_\_\_\_

طفل من جنس \_\_\_\_\_  
enfant de sexe \_\_\_\_\_  
survenue à \_\_\_\_\_ ولد في  
Rue (4) \_\_\_\_\_ شارع  
Le (5) \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Nommé (e) \_\_\_\_\_ سمي

Fils/Fille de (6) \_\_\_\_\_ ابن  
Né (e) \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ  
Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
et de (7) \_\_\_\_\_ وابن  
Née à \_\_\_\_\_ ولد في  
Le \_\_\_\_\_ بتاريخ

Profession \_\_\_\_\_ المهنة  
Sa légitime épouse \_\_\_\_\_ زوجته الشرعية  
L'Officier d'Etat Civil صليب الأحوال المدنية

ملصق محفوظ للبيانات

شرعي .....

بتاريخ .....

صليب الأحوال المدنية

متزوج بتاريخ .....

ب .....

تبعا للشهادة رقم .....

الصادرة بتاريخ .....

موجه .....

مركز .....

متعدد الزوجات .....

وحيد الزوجة .....

بتاريخ .....

صليب الأحوال المدنية

مطلق بتاريخ .....

بحكم المحكمة .....

الصادر .....

بتاريخ .....

صليب الأحوال المدنية

توفي بتاريخ .....

في .....

تبعا للشهادة رقم .....

الصادرة بتاريخ .....